

5. Мартысевіч, М. Паміж літаратурай і фальклорам: маргінальны статус жанра лімерыка / М. Мартысевіч // Фалькларыстычныя даследаванні. Кантэкст. Тыпалогія. Сувязі : зб. арт.; пад рэд. Т. А. Марозавай, В. В. Прыемка. - Вып. 3. - Мінск, 2006. - 224 с.
6. Пыско, Н. М. Ад нетрадыцыйных жанраў да вечных тэм: творчасць маладых / Н. М. Пыско // Сучасная літаратура: каардынаты ідэина-мастацкага пошуку. - Мінск, 2008. - С. 125-165.
7. Соболева, Н. В. Английская абсурдная поэзія: праблемы поэтыкі і перавода (на прымере творчэства Э.Ліра): автореф. дис. ... канд. філ. наук: 10.01.03; 03.11.2008 / Н. В. Соболева; УрГУ ім. А.М. Горькаго. - Екатеринбург, 2008. - 23 с.
8. Хадановіч, А. Землякі, альбо Беларускія лімэрыкі / А. Хадановіч. - Мінск: Логвінаў, 2004. - 155 с.

НОВЫЕ ПОДХОДЫ К ИНОЯЗЫЧНОЙ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ПОДГОТОВКЕ БУДУЩИХ УПРАВЛЕНЦЕВ В ГЛОБАЛИЗИРУЮЩЕМСЯ МИРЕ

С. А. Радькова

Академия управления при Президенте Республики Беларусь,
ул. Московская, 17, 220007 Минск, Республика Беларусь
e-mail: radzkovasvet@mail.ru

Статья представляет собой обзор взглядов различных учёных на проблему профессиональной подготовки будущих управленцев в глобализирующемся мире. В международном бизнесе могут возникнуть трудности (коммуникативные барьеры) не только из-за культурных различий стран, а также проблемы чисто коммуникативного характера, связанные с различиями в уровне социального и экономического развития, нравах, правовых нормах, языке, культурных и религиозных обычаях и традициях. Причем часто затруднения возникают на уровне не культур, а личностей, которые выступают как самобытные представители культур.

Ключевые слова: глобализация, подготовка специалистов, международный бизнес, язык, культура, обычай.

NEW APPROACHES TO FOREIGN TRAINING OF FUTURE MANAGERS IN A GLOBALIZING WORLD

S. A. RaŭTkova

Management Academy under the President of Belarus,
Moscowskaya Str. 17, 220007, Minsk, Belarus
e-mail: radzkovasvet@mail.ru

The article represents the review of various scientists opinions on the problem of vocational training of future managers in a globalized world. In the international business there can be difficulties (communicative barriers) not only because of cultural distinctions of the countries, and also the problems of purely communicative character connected with distinctions in the level of social and economic development, customs, precepts of law, language, cultural and religious customs and traditions. And often difficulties arise not at the level of cultures but persons who act as original representatives of cultures.

Key words: globalization, training, international business, language, culture and customs.

Объективные реалии социально-экономического, политического и культурного контекста начала XXI в. выдвигают на первый план особые требования, предъявляемые к управленческим кадрам относительно свободного владения ими одним или несколькими иностранными языками. Социальные изменения, обусловленные происходящими в мире глобальными экономическими, политическими и культурными процессами, находят свое отражение и в системе высшего образования, что привело к утверждению новых подходов к формированию личности профессионала, способного свободно ориентироваться в поликультурном мире, понимая его ценности и смыслы, расширяя границы своего мировидения в процессе взаимодействия с представителями иноязычных профессиональных сообществ с опорой на знание национально-культурной специфики делового поведения носителей «чужой» культуры.

В условиях интеграции, по мнению Н. Д. Гальсковой и Н. И. Гез, особенно важен поиск механизма превращения многообразия языков и культур из фактора, препятствующего диалогу между представителями разных лингвосоциумов, в средство взаимного понимания и обогащения, в инструмент творческого развития социально активной и самостоятельной личности. К такому механизму можно отнести языковое образование, базирующееся на межкультурной парадигме и провозглашающее в качестве своего ведущего принципа принцип поликультурности, предполагающий формирование субъекта поликультурной и мультилингвальной мировой цивилизации [6]. В связи с этим Н. Д. Гальскова отмечает, что новые смыслы языкового образования выстраиваются

в настоящее время на идее, связанной с формированием у обучающегося не только и не столько некоего объема лингвистических и социокультурных знаний, речевых навыков и умений, который он должен усвоить, сколько его особых личностных характеристик, ценностно-смысловых ориентаций. Неслучайно образование в области иностранного языка как процесс трактуется сегодня как совокупность (синтез) следующих направлений: а) воспитание у обучающегося средствами изучаемого языка социально-значимых качеств и личностных свойств; б) развитие, а точнее, расширение его индивидуальной картины мира за счет приобщения к языковой и концептуальной картинам мира носителей изучаемого языка; в) познание им иной языковой системы, иной системы ценностей и лучшее осознание своих «истоков» и «корней», общности с «чужим» и отличия от «иного»; г) обучение предметным знаниям, речевым навыкам и умениям, а также способам познавательной деятельности на изучаемом языке [5, с. 54-55].

По утверждению Н. И. Алмазовой, в современных условиях, когда специалистам необходимо общаться в различных профессиональных форматах с представителями других культур на иностранных языках для решения насущных задач, важно, чтобы речевое поведение было адекватным. Это требует от пользователя иностранного языка не только знаний о системе этого языка, богатого вокабуляра и умения грамматически верно выстраивать предложения, но и способности осознавать особенности национально-маркированных речевых реализаций носителя языка и учитывать их в процессе взаимодействия [1].

Адекватное речевое поведение в любом профессиональном формате требует освоения студентами не только системно-языковых знаний, но и знаний законов, обычаев, национального менталитета страны изучаемого языка, так как несовпадение деловых культур в процессе взаимодействия означает дисбаланс в работе механизмов принятия решений, самоорганизации, разрешения конфликтов. Это обуславливает необходимость новых подходов при обучении иностранному языку студентов (как лингвистических, так и нелингвистических вузов), для которых иностранный язык является инструментом будущей профессиональной деятельности [2, с. 194].

В исследованиях Т. Н. Астафуровой было установлено, что для успешного осуществления деловой коммуникации (действию-

ющей в межличностной зоне профессиональной коммуникации) необходимо овладение не только языковой, но и концептуальной системой иного социума, включающей общепринятые представления, нормы, ценности как специальной, так и обыденной социокультурной областей, в том числе знание правил и норм общения. Это означает, что в ходе обучения межкультурной коммуникации необходимо формировать не только лингвистические знания, навыки, умения реального общения через порождение и интерпретацию текстов как коммуникативных единиц, но и знание особенностей коммуникативного поведения партнеров, а также знание социопсихологической и культурологической специфики партнеров [3].

Межкультурная профессионально-деловая коммуникация реализуется как процесс непосредственного взаимодействия деловых культур. Но осуществляется этот процесс в рамках несопадающих национальных стереотипов мышления и поведения, различающихся языковых картин мира, особенных этнопсихологических характеристик, с учетом специфических для страны традиций делового общения. Существуют также и специфические корпоративные традиции, а если учесть широкий (и снова несопадающий в разных культурах) фон невербальной коммуникации – становится понятной необходимость учета (изучения, познания) всех этих компонентов для выстраивания эффективной профессионально-деловой коммуникации в поликультурной среде [7, с. 40].

Как справедливо указывает С. В. Михельсон, в международном бизнесе могут возникнуть трудности (коммуникативные барьеры) не только из-за культурных различий стран, а также проблемы чисто коммуникативного характера, связанные с различиями в уровне социального и экономического развития, нравах, правовых нормах, языке, культурных и религиозных обычаях и традициях. Причем часто затруднения возникают на уровне не культур, а личностей, которые выступают как самобытные представители культур. Другими словами, в многонациональный мир бизнеса каждый участник приносит свою матрицу культурной идентичности, которая определяет сценарии его поведения в деловых переговорах, в оформлении документов, в понимании удачной сделки и т. п. Эти сценарии коммуникативного поведения в деловой среде определяются множеством культурных и социальных

факторов: национально-культурными позициями по отношению к коммуникативному процессу, языковыми стандартами, социальными практиками, временными и интеракционными обстоятельствами, особенностями личности коммуникантов, решаемыми проблемами и т. д. [8, с. 43].

В структуре антропоцентрической парадигмы Н. Д. Гальскова выделяет аксиологический, компетентностный и межкультурный подходы, общим для которых является «антропоцентризм, делающий неизбежным обращение к личности, ее способности к неродному языку, ее общим и ключевым компетентностям как конституирующим личностным характеристикам человека, позволяющим ему успешно взаимодействовать на межличностном и межкультурном уровнях» [6]. Общим для каждого из подходов можно считать направленность на изучение иностранного языка как культурного феномена с целью готовности личности к межкультурному общению.

С точки зрения аксиологического подхода иностранный язык выступает базой интеграции в лингвообразовательных интегративных технологиях, целью и результатом которых является формирование языковой личности профессионала. Процесс принятия господствующих в данной группе людей элементов сознания, вкусов, привычек, норм и ценностей делает человека причастным к существованию конкретной группы, а его жизнь — осмысленной. Ценности представляют собой как бы точку пересечения между индивидуумом и обществом, а ценностный подход в целом направлен на изучение и объяснение межкультурных вариаций [4, с. 61].

Реализация компетентностного подхода в образовании призвана обеспечить решение социально и личностно значимых задач: воспитания гражданского поведения профессионала, характеризующегося ответственностью, сознательностью, самостоятельностью и другими качествами, определяемыми сегодня в качестве ключевых надпрофессиональных компетенций; обеспечение индивидуальной образовательной траектории развития профессионала в условиях меняющегося рынка труда. Таким образом, компетентностный подход в определении образовательных стратегий высшей школы влечет за собой изменение позиции преподавателя от дидактической к тьюторской, которая позволит ему: ориентироваться на ценности обучающихся, предоставлять студентам значительно большие образовательные возможности; ре-

ализовывать образование, обеспечивающее переход от концепции преподавания как вербальной передачи информации к концепции преподавания как содействия развитию; использовать инновационные педагогические технологии (модульного подхода, развития критического мышления, рефлексивного обучения, проектного обучения, педагогического сопровождения и др.) [9, с. 315].

Основной целью межкультурного подхода становится не только формирование у студентов компетенции в ситуации межкультурного общения, но и дальнейшее развитие способности ориентироваться в контексте иной культуры. Как справедливо подчеркивает Е. Г. Тарева, принципиальным отличием данного подхода можно считать направленность межкультурного подхода на установление равноправия всех культур в процессе обучения иностранному языку [10].

С нашей точки зрения, в решении данной проблемы особого внимания заслуживает научная позиция Л. В. Яроцкой. В современных условиях, когда наблюдается интенсивная динамика глобальных контекстов профессиональной деятельности, все большее значение приобретают способность и готовность неязыкового специалиста эффективно изменять свои иноязычные возможности в соответствии с актуальными профессиональными потребностями. Поэтому в ходе иноязычной профессиональной подготовки необходимо обеспечить: во-первых, осознание студентом того, что иностранный язык является эффективным инструментом развития профессиональной личности; во-вторых, становление потребности неязыкового специалиста целенаправленно повышать уровень своей межкультурной иноязычной профессиональной компетентности; в-третьих, формирование у такого специалиста способности эффективно повышать уровень своей межкультурной иноязычной профессиональной компетентности [11, с. 56].

В докторском диссертационном исследовании Л. В. Яроцкой отмечается, что, поскольку подготовка студентов (специалистов) к международному сотрудничеству и конкуренции — реалиям XXI века — реализуется в процессе профессиональной подготовки будущих специалистов, то важнейшей задачей интернационализации профессиональной подготовки специалиста становится формирование у студента системы специальных готовностей, обеспечивающих мировые стандарты профессиональной дея-

тельности. При этом к числу приоритетов первого порядка Л. В. Яроцкая относит:

- способность и готовность личности к целенаправленному развитию своих профессиональных возможностей, необходимые в условиях непрерывного обновления контекстов профессиональной деятельности; для этого в ходе профессиональной подготовки важно прежде всего обеспечить понимание студентом сути вещей, идей, тенденций в осваиваемой предметной области;

- высокий уровень межкультурной компетентности, необходимый для конструктивного «межкультурного диалога» в глобализированном профессиональном сообществе [12, с. 16].

Таким образом, одним из условий повышения качества образования становится разработка лингводидактической системы обучения иностранным языкам, обеспечивающей подготовку специалистов-управленцев международного уровня, способных учитывать межкультурные различия в процессе иноязычного профессионального общения и готовых внести свой вклад в развитие межкультурного диалога и партнерства в быстро меняющемся глобализированном мире. В условиях интеграции Республики Беларусь в глобальное пространство ведущая роль в реализации данной задачи должна принадлежать иноязычной профессиональной подготовке, которая выступает в качестве мировоззренческого фундамента формирования личности управленца, способного легко осваиваться в новом культурном пространстве и выходить за национальные рамки профессии, обогащая и модифицируя свой профессиональный образ мира за счет присвоения ценностей глобального лидерства, демонстрируя при этом высокий уровень культурного интеллекта как результат овладения новыми знаниями, практическими умениями и навыками, приобретенными в ходе групповой работы над проектами, совместного решения критических инцидентов и кейсов кросс-культурной направленности, участия в ролевых и деловых играх.

Литература

1. Алмазова Н. И. Когнитивные аспекты формирования межкультурной компетентности при обучении иностранному языку в неязыковом вузе : автореф. дис. ... д-ра пед. наук: 13.00.01 / Н. И. Алмазова ; Рос. гос. пед. ун-т им. А. И. Герцена. - СПб, 2003. - 47 с.

2. Алмазова, Н. И. Формирование межкультурной компетентности при обучении иностранному языку в экономическом вузе / Н. И. Алмазова // Изв. Рос. гос. пед. ун-та им. А. И. Герцена. Психол.-пед. науки. - № 3 (6). - 2003. - С. 194-204.
3. Астафурова, Т. Н. Стратегии коммуникативного поведения в профессионально-значимых ситуациях межкультурного общения (лингвистический и дидактический аспекты]: дис. д-ра пед. наук: 13.00.02 / Т. Н. Астафурова. - М., 1997. - 324 л.
4. Вызова, Ю. Э. К вопросу о значимости аксиологического подхода в рамках межкультурной коммуникации / Ю. Э. Вызова // Аксиология иноязычного образования: в 2-х кн. - Кн. 2: Аксиологические аспекты иноязычной подготовки в вузе: сб. науч. ст.; отв. за вып. А. К. Крупченко, А. Н. Кузнецов. - М.: АПКИППРО, 2015. - С. 59-63.
5. Гальскова, Н. Д. Проблемы качества языкового образования / Н. Д. Гальскова // Качественное образование: проблемы и перспективы: сб. науч. ст. - М.: Моск. гор. пед. ун-т, 2016. - С. 50-59.
6. Гальскова, Н. Д. Теория обучения иностранным языкам. Лингводидактика и методика: учеб. пос. для вузов / Н. Д. Гальскова, Н. И. Гез. - 4-е изд. - М.: Академия, 2007. - 336 с.
7. Денисова, А. А. Приоритетный национальный проект «Образование»: обучение эффективному деловому общению в поликультурной среде / А. А. Денисова // Вестник РУДН. Сер. Вопросы образования: языки и специальность. - 2008. - № 4. - С. 39-44.
8. Михельсон, С. В. Культурные и коммуникативные (языковые) барьеры в международном бизнесе / С. В. Михельсон // Вестник Челябинского государственного университета. - 2016. - № 8 (390). - С. 41-44.
9. Серякова, С. Б. Компетентностный подход в определении образовательных стратегий высшей школы / С. Б. Серякова // Перспективы науки. - 2011. - № 10 (25). - С. 314-316.
10. Тарева, Е. Г. Межкультурный подход как лингводидактическая инновация / Е. Г. Тарева // Теория и практика обучения иностранным языкам: традиции и инновации: сб. ст. Междунар. науч.-практ. конф. памяти акад. РАО Инессы Львовны Бим; отв. ред. А. В. Щепилова, Л. Г. Видулова. - М.: ТЕЗАУРУС, 2013. - С. 61-67.
11. Яроцкая, Л. В. Иностранный язык и становление профессиональной личности (неязыковой вуз]: монография / Л. В. Яроцкая. - М.: ТРИУМФ, 2016. - 258 с.
12. Яроцкая, Л. В. Лингводидактические основы интернационализации профессиональной подготовки специалиста (иностранный язык, неязыковой вуз]: автореф. дис.... д-ра пед. наук: 13.00.02; Моск. гос. лингв. ун-т / Л. В. Яроцкая. - М., 2013. - 42 с.